

Message Text

CONFIDENTIAL

PAGE 01 YAOUND 00901 01 OF 02 092030Z

45

ACTION AF-06

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 SSO-00 NSCE-00 INRE-00 SS-15

NSC-05 L-03 SY-05 CIAE-00 INR-07 NSAE-00 EA-07 A-01

/062 W

----- 061009

O R 091920Z MAR 76

FM AMEMBASSY YAOUNDE

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 7994

INFO AMEMBASSY LAGOS

AMEMBASSY LIBREVILLE

AMEMBASSY MADRID

C O N F I D E N T I A L SECTION 1 OF 2 YAOUNDE 0901

E.O.: 11652: GDS

TAGS: PDIP, PFOR, EK

SUBJ: DIPLOMATIC PSEUDO-INCIDENT WITH EQUATORIAL GUINEA

REF: YAOUNDE 0898

FOLLOWING IS EMBASSY'S TRANSLATION OF POORLY WRITTEN SPANISH LANGUAGE TYPEWRITTEN "PERSONAL" DOCUMENT HANDED AMBASSADOR BY E.G. PRESIDENCY ACTING CHIEF OF PROTOCOL REPORTED REFTEL. XEROX COPIES OF ORIGINAL DOCUMENT BEING POUCHED DEPARTMENT (AF/C). BEGIN QUOTE:

TO THE UNITED STATES AMBASSADOR:

AS I BID YOU FAREWELL, I'M HANDING YOU THIS NOTE WRITTEN BY ME AS A PERSON ENTITLED TO BE BORN AND TO DIE, GOD ALMIGHTY. I AM NOT WRITING THIS IN THE NAME OF MY GOVERNMENT, THIS IS OF A PRIVATE NATURE, ON THE 7TH OF MARCH, AS I ACCOMPANY YOU ON YOUR VISIT TO THE WESTERN FRENCH COMPANY CALLED FORESTRY COMPANY OF RIO MUNI, TO WHICH MY GOVERNMENT HAS GIVEN MORE THAN 1600.000 HECTARES OF FORESTS WHERE ONLY THE OKUME, THE MOST PRECIOUS WOOD IS EXPLOITED. IT IS THE MOST VALUED WOOD AND GETS THE HIGHEST PRICES IN INTERNATIONAL MARKETS; HOWEVER, WHAT MY GOVERNMENT IS PAID IN FOREIGN EXCHANGE IS AN "EXCREMENT", JUST 100 DOLLARS PER METRIC TON. YOU CAN

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 YAOUND 00901 01 OF 02 092030Z

JUDGE IF YOU ARE AN HONEST PERSON LIKE MYSELF, HOWEVER YOU CRITIC-

IZED IN MY PRESENCE A SMALL COFFEE CAN MADE IN CHINA THAT A FRENCH LADY GAVE YOU AT THE FORESTRY, SAYING THAT IN EQUATORIAL GUINEA ONE ONLY FINDS MERCHANDISE OF CHINESE ORIGIN. AT THE SAME CEREMONY, AND WITHOUT GIVING YOU A CHANCE TO FINISH TALKING, A FRENCH LADY ENERGETICALLY REPLIED SAYING THAT "MY COFFEE CAN OF CHINESE ORIGIN WAS BOUGHT IN ABIDJAN, REPUBLIC OF THE IVORY COAST" AND YOU WERE TOTALLY EMBARRASSED. I DIDN'T SAY ANYTHING, ACCORDING TO THE TEACHINGS OF OUR GREAT POPULAR LEADER, HIS EXCELLENCY MASIE NGUEMA BIYOGO NEGUE NDONG, PRESIDENT OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE NATIONAL WORKERS PARTY, PRESIDENT FOR LIFE OF THE REPUBLIC, CHIEF OF STATE AND OF THE REVOLUTIONARY GOVERNMENT OF THE FREE AND SOVEREIGN STATE OF EQUATORIAL GUINEA, WITHOUT ANY INFLUENCE OF INTERNATIONAL IMPERIALISM, THIS WAS AN INSULT TO MY NATION. YOU DON'T DESERVE TO BE CALLED AMBASSADOR. IF I WERE CHIEF OF STATE, WHICH I'M NOT, I'M JUST A SIMPLE AND MODEST CLERK-TYPIST, THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF EQUATORIAL GUINEA WOULD DECLARE YOU PERSONA NON-GRATA. YOU HAVE COME TO EQUATORIAL GUINEA AS AN AMERICAN CIA SPY IN SPITE OF THE FACT THAT IN EQUATORIAL GUINEA YOU HAVE VISITED THE SITES OF ALL THE FOLLOWING WESTERN COMPANIES: YOU VISITED THE PORT OF BATA, WHICH THE GUINEAN GOVERNMENT TOTALLY FINANCED AND PAID TO THE SOCIETE FRANCAISE D'ENTREPRISES DE DRAGAGES ET DE TRAVAUX PUBLICS THE TOTAL COST OF WHICH WAS 30 MILLION DOLLARS, CALCULATING THE DOLLAR AT ITS PRESENT VERY LOW RATE OF SIXTY EKUELE FOR A DOLLAR WHICH AMOUNTS IN OUR NATIONAL CURRENCY, TO 1,800 MILLION EKUELES. THIS SAME FRENCH COMPANY HAS BUILT TWO NATIONAL BANKS, ONE IN MALABO AND ANOTHER ONE IN BATA, ALSO FINANCED AT A COST OF 20 MILLION DOLLARS THAT YOU YOURSELF CAN FIGURE OUT ITS VALUE IN OUR CURRENCY. IT ALSO BUILT THE GREAT PALACE OF THE AFRICAN PEOPLE, WHERE YOU WERE GIVEN A GREAT RECEPTION. THIS BUILDING WAS ALSO FINANCED AND PAID FOR BY MY GOVERNMENT AT THE COST OF 15 MILLION DOLLARS. AT THE PRESENT TIME, IT IS PLANNING TO BUILD THE TERMINAL BUILDING OF THE MALABO AIRPORT IN THE CAPITAL CITY WHICH I UNDERSTAND WILL COST TWO MILLION DOLLARS. THIS WILL ALSO BE PAID FOR IN CASH BY MY GOVERNMENT.

YOU ALSO VISITED THE FOLLOWING FORESTRY PROJECTS WHICH MY GOVERNMENT GRANTED TO SPANISH COMPANIES AND WHICH ARE 300.000 HECTARES IN AREA. I WOULDN'T WANT TO TIRE YOU BY TELLING YOU THE WHOLE TRUTH BECAUSE YOU DON'T DESERVE IT, SINCE YOU ARE A BIG SPY WORKING FOR WESTERN IMPERIALISM; IN SPITE OF THIS, YOU DIDN'T CRITICIZE ANY OF THESE ENTERPRISES. YOU VISITED MICOMESENG WHERE YOU SAW THE GREAT

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 03 YAOUND 00901 01 OF 02 092030Z

WORK OF MY GOVERNMENT: FIFTY PUBLIC HOUSING UNITS FINANCED BY MY GOVERNMENT, DISTRICT JUDICIAL INSTITUTES, HOUSING FOR TEACHERS AND OFFICIALS. SINCE WE DIDN'T HAVE ENOUGH TIME, WE DIDN'T VISIT THE GREAT HOSPITAL OF MICOMESENG PAID IN CASH BY MY GOVERNMENT. IN ANISOK, YOU SAW THE SECONDARY SCHOOL INSTITUTIONS, THE VERY MODERN HOSPITAL ALL PAID FOR BY MY GOVERNMENT. IN NIEFANG YOU SAW WITH YOUR OWN EYES FIFTY PUBLIC HOUSING UNITS AND SECONDARY SCHOOLS. FOR LACK OF TIME WE DIDN'T VISIT THE MODERN HOSPITAL IN THIS DISTRICT.

YESTERDAY IN MONGOMO YOU SAW WITH YOUR OWN EYES THE SECONDARY SCHOOL INSTITUTIONS, HOUSING FOR PROFESSORS, A BIG SCHOOL FOR GIRLS PAID IN CASH BY MY GOVERNMENT. RIGHT NOW, IN EBEBIYIN YOU SAW WITH YOUR OWN EYES TOGETHER WITH YOUR WIFE, THE BIGGEST HOSPITAL THERE IS IN CENTRAL AFRICA, FINANCED AND PAID FOR BY MY GOVERNMENT. YOU ALSO SAW ONE HUNDRED PUBLIC HOUSING UNITS, SECONDARY SCHOOL INSTITUTIONS, HOUSING FOR TEACHERS. WE DIDN'T HAVE ENOUGH TIME TO SHOW YOU THE LAST TWO DISTRICTS. WE DIDN'T HAVE TIME TO SHOW YOU THESE LAST TWO DISTRICTS, CITIES THAT BORDER WITH GABON AND CAMEROON, ALL THESE WORKS FINANCED AND PAID FOR IN CASH BY MY GOVERNMENT, THE TOTAL COST OF WHICH I DON'T KNOW, BEING A MODEST OFFICIAL. (I HAVE UNDERSTOOD THROUGH FOREIGN ADVISERS THAT THEY COST BILLIONS OF DOLLARS. YOU CALCULATE IT IN OUR MONEY.).

ALL THESE WORKS HAVE BEEN CONTRACTED AND PAID IN CASH TO THE WESTERN COMPANIES WITHOUT ANY PARTICIPATION OF FOREIGN CAPITAL, AND SINCE YOU ARE A LIAR YOU WILL NEVER SAY THE TRUTH. YOU CAN REQUEST ANY INFORMATION YOU WANT, YOU WITH YOUR DIABOLIC IDEAS IS TYPICAL

OF AMERICAN IMPERIALISM, YOU ARE UNGRATEFUL, YOU DON'T KNOW THE CRIMES COMMITTED BY YOUR COUNTRY IN THE WARS THROUGH WHICH YOUR COUNTRY WANTS TO DOMINATE THE WORLD: VIETNAM, CAMBODIA, LAOS, ETC. ETC. WHERE AMERICAN IMPERIALISM HAS BEEN TOTALLY DEFEATED AND MOST RECENTLY IN ANGOLA WHERE THE UNITED STATES HAS SUFFERED ANOTHER FATAL BLOW ACCORDING TO THE TEACHINGS OF OUR GREAT LEADER THE GREAT CONTEMPORARY AFRICAN STATESMAN, OUR GREAT LOVED POPULAR LEADER, HIS EXCELLENCY MASIE NGUEMA BIYOGO NEGUE NDONG. HE ADVISES US THAT WE MUST LIVE IN PEACE WITH ALL THE COUNTRIES IN THE WORLD BUT YOU DON'T DESERVE A PARDON. EQUATORIAL GUINEA DOES NOT NEED ANY SKYSCRAPERS FROM YOUR POWERFUL COUNTRY WHERE 20 MILLION BLACKS LIVE MISERABLY, WHERE THEY ARE BEING MURDERED EVERY DAY. HOWEVER, THE DAILY PRETENSION OF YOUR COUNTRY TO DOMINATE THE WORLD, TO MANUFACTURE THERMONUCLEAR ATOMIS BOMBS, INTERCONTINENTAL MISSILES, CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 04 YAOUND 00901 01 OF 02 092030Z

SPACE FLIGHTS, WITH A TOTAL INVESTMENT OF BILLIONS OR TRILLIONS FINANCED BY YOUR POWERFUL COUNTRY WHICH CANNOT FIND MONEY TO HELP THESE 20 MILLION BLACKS WHO ARE BEING TORTURED, BURNED AND KILLED DAILY BY EHE MURDERERS OF YOUR POWERFUL NATION.

ALL AFRICAN COUNTRIES WHICH ARE UNDERDEVELOPED ARE EQUAL. INSTEAD OF HELPING, WHAT YOU ARE DOING IS DESTROYING. A THIRD WORLD WAR USING THE PRESENT ATOMIC BOMBS WOULD NOT BE A DECISIVE WAR, IN TODAY'S WORLD NOBODY IS AFRAID, WE WON'T HAVE ANY LOSERS OR WINNERS. GOODBYE WITH YOUR INGRATITUDE. LONG LIVE EQUATORIAL GUINEA. LONG LIVE THE GREAT POPULAR LEADER HIS EXCELLENCY MASIE NGUEMA BIYOGO NEGUE NDONG.

YOU SUPPOSE THAT WE ARE COMMUNISTS SINCE WE HAVE GOOD RELATIONS WITH THE GREAT REPUBLIC OF CHINA WITH ITS 1,000 MILLION INHABITANTS,

THE BIGGEST COUNTRY IN THE WORLD, THE RICHEST COUNTRY IN THE WORLD
WHERE LIFE IS THE CHEAPEST IN THE WORLD, DUE TO ITS GREAT HUMAN LABOR

.
I SAY TO YOU: PRESIDENT NIXON OF THE UNITED STATES IS A COMMUNIST
BECAUSE HE WENT TO CHINA. PRESIDENT GERALD FORD IS A COMMUNIST BE-
CAUSE HE WENT TO CHINA. EX-PRESIDENT NIXON WAS IN THE GREAT RE-
PUBLIC OF POPULAR CHINA LAST WEEK.

CONFIDENTIAL

NNN

CONFIDENTIAL

PAGE 01 YAOUND 00901 02 OF 02 092033Z

42

ACTION AF-06

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 SSO-00 NSCE-00 INRE-00 SS-15

NSC-05 L-03 SY-05 CIAE-00 INR-07 NSAE-00 EA-07 A-01

/062 W

----- 061065

O R 091920Z MAR 76

FM AMEMBASSY YAOUNDE

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 7995

INFO AMEMBASSY LAGOS

AMEMBASSY LIBREVILLE

AMEMBASSY MADRID

C O N F I D E N T I A L SECTION 2 OF 2 YAOUNDE 0901

EVERY AFRICAN PRESIDENT HAS GONE TO CHINA TO REQUEST AID FROM
THE GREAT REPUBLIC OF CHINA WHICH GIVES AID FREE OF INTEREST TO
ALL AFRICAN COUNTRIES. THE YANKEE CAPITALIST MONOPOLIES OPPRESS
ALL THE PEOPLES OF THE WORLD. THEIR CONTEMPORARY REVOLUTIONS ARE
BEING STOPPED DAILY (SIC) BY THE CRIMES WHICH THE UNITES STATES
OF AMERICA HAS COMMITTED WITH ITS AMBITION OF WANTING TO GOVERN
OUR PLANET.

EVERY AFRICAN PRESIDENT HAS GONE TO THE POPULAR REPUBLIC OF
CHINA TO REQUEST AID.

EXCEPT OUR GREAT POPULAR LEADER, PRESIDENT OF THE CENTRAL COM-
MITTEE OF THE NATIONAL WORKERS PARTY, PRESIDENT FOR LIFE OF THE
REPUBLIC, CHIEF OF STATE, AND OF THE POPULAR REVOLUTIONARY GOV-
ERNMENT OF THE FREE SOVEREIGN AND DEMOCRATIC STATE OF EQUATORIAL
GUINEA, HIS EXCELLENCY MASIE NGUEMA BIYOGO NEGUE NDONG.

HE WILL GO TO CHINA BECAUSE IT IS A GENEROUS, HONEST, HUMBLE COUNTRY, THAT HASN'T UP TO NOW, KNOWN THE WORLD. A COUNTRY WHERE YOU FIND PEACE, JUST LIKE IN THE DEMOCRATIC AND POPULAR REPUBLIC OF EQUATORIAL GUINEA.

WE DON'T CARE IF YOU CALL IT COMMUNIST.
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 YAOUND 00901 02 OF 02 092033Z

PRESIDENT NIXON IS A COMMUNIST BECAUSE HE WENT TO CHINA.

PRESIDENT FORD IS A COMMUNIST BECAUSE HE WENT TO CHINA.

IS THE CRIMINAL AND MURDERER KISSING A COMMUNIST?

THE DECEITS OF AMERICAN IMPERIALISM ARE DYING AND ITS WORLD EMPIRE WILL SOON FALL. IT HAS ALREADY BEEN TERRIBLY WEAKENED BY THE REVOLUTIONS THAT HAVE TAKEN PLACE IN ALL THE PROGRESSIVE COUNTRIES OF THE WORLD. DURING THE CRIMINAL ADMINISTRATION OF PRESIDENT JOHNSON, WHO BURIED ALIVE MEN, WOMEN, CHILDREN, OLD PEOPLE FROM THE HEROIC PEOPLE OF VIETNAM, CAMBODIA, LAOS, SOUTH KOREA, HIS SATELLITE STATE WHERE HE MURDERS PEOPLE DAILY UNDER THE FALSE FLAG OF THE UNITED NATIONS FORCES THAT AMERICAN IMPERIALISM IS DELIBERATELY FINANCING AND THAT SOONER OR LATER WILL RECEIVE ITS FATAL BLOW.

DURING THE CRIMINAL ADMINISTRATION OF THIS PRESIDENT JOHNSON OF THE UNITED STATES, WHEN HE SET UP HIS EMBASSY IN MALABO, POPULAR AND DEMOCRATIC REPUBLIC OF EQUATORIAL GUINEA, HE PLACED ALL HIS CRIMINAL MURDERERS OF THE CIA IN CHARGE OF THIS EMBASSY. THE CHARGE D'AFFAIRES A.I. MURDERED HIS OWN SECRETARY (MALE) AND TRIED TO PLACE THE BODY IN FRONT OF THE EMBASSY SO THAT IT COULD BE BLAMED ON THE POPULAR REVOLUTIONARY GOVERNMENT OF EQUATORIAL GUINEA, AND GIVEN THE SHREWDNESS OF OUR GREAT STATESMAN, GREAT AFRICAN CHIEF, HIS EXCELLENCY MASIE NGUEMA BIYOGO NEGUE NDONG, PRESIDENT OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE NATIONAL WORKERS PARTY, PRESIDENT FOR LIFE OF THE REPUBLIC, CHIEF OF STATE AND OF THE POPULAR REVOLUTIONARY GOVERNMENT OF THE FREE, POPULAR AND DEMOCRATIC STATE OF EQUATORIAL GUINEA, ALL PLANS AND MANEUVERS OF AMERICAN IMPERIALISM FAILED. THE GREAT LEADER OF WORLD PEACE WHO UP TO NOW DOESN'T KNOW THE WORLD, SENT THE MURDERER AND THE BODY TO THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES, AT THAT TIME, THE BANDIT JOHNSON.

GOODBYE CRIMINAL, I CANNOT CALL YOU AMBASSADOR BUT MURDERER.

THANK YOU VERY MUCH.

A SIMPLE, MODEST TYPIST-CLERK.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 03 YAOUND 00901 02 OF 02 092033Z

MILITANT OF THE NATIONAL WORKERS PARTY, SUPREME BODY THAT COORDINATES INTERNAL AND FOREIGN POLICY OF THE GUINEAN NATION OF WHICH HE IS HIS HIGH FOUNDER, FATHER OF THE INDEPENDENCE OF THE GUINEAN PEOPLE, DEFEATER OF COLONIALISM AND SPANISH IMPERIALISM, THIS COUNTRY, MILITARILY EXPLOITED AND OCCUPIED BY AMERICAN IMPERIALISM.

GOD, FOR THE GUINEAN PEOPLE, REVOLUTION
VICTORY OR DEATH, WE WILL WIN

DOWN WITH AMERICAN IMPERIALISM
DOWN WITH THE MONOPOLIES OF THE IMPERIALISTIC UNITED STATES
DOWN WITH AMERICAN MERCENARIES
EBEYIYIN, MARCH 1976.

IMPORTANT NOTE

THE FREE STATE OF THE REPUBLIC OF EQUATORIAL GUINEA AND THE REVOLUTIONARY GOVERNMENT OF HIS EXCELLENCY, THE PRESIDENT FOR LIFE OF THE REPUBLIC, GREAT POPULAR AND LOVED LEADER OF HIS COUNTRY, MASIE NGUEMA BIYOGO NEGUE NDONG, COMPLETELY FINANCES THROUGH ITS NATIONAL POPULAR REVOLUTIONARY BANK, WITH A LOAN OF NATIONAL CURRENCY, AS A CONCESSION OF CREDIT, TO ALL THE WESTERN COMPANIES MENTIONED IN THIS MANUSCRIPT WHICH I HAND YOU WITH ALL MY INDIGNATION. JUST TO GIVE AN EXAMPLE THE FORESTRY COMPANY OF RIO MUNI HAS BEEN GIVEN 50 MILLION EKUELE BY THE POPULAR REVOLUTIONARY GOVERNMENT, THAT YOU CAN CALCULATE ITS EQUIVALENT IN DOLLARS. THE SPANISH COMPANIES WERE GIVEN MORE THAN 200 MILLION EKUELES. END QUOTE.
SPIRO

CONFIDENTIAL

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: INTELLIGENCE COLLECTION, TEXT, DIPLOMATIC PERSONNEL HARASSMENT, ALLEGATIONS, VISITS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 09 MAR 1976
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: coburnhl
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1976YAOUND00901
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: GS
Errors: N/A
Film Number: D760089-0521
From: YAOUNDE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1976/newtext/t19760378/aaaacqth.tel
Line Count: 314
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION AF
Original Classification: CONFIDENTIAL
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 6
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: CONFIDENTIAL
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 76 YAOUNDE 898
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: coburnhl
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 08 MAR 2004
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <08 MAR 2004 by GarlanWA>; APPROVED <07 SEP 2004 by coburnhl>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
04 MAY 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: DIPLOMATIC PSEUDO-INCIDENT WITH EQUATORIAL GUINEA
TAGS: PDIP, PFOR, EK, (MACIAS NGUEMA, FRANCISCO), (NCHAMA, SANTIAGO NSOBIYA), (SPIRO, HERBERT J), (MITHOEFER, WILLIAM C)
To: STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006